

## **The Place of the Name IVAN in Mikhail Kuzmin's Prose**

**Victoria Shyroкова<sup>1</sup>**

**Abstract:** As well as the appearance of the main character, the name plays the key role in covering the content of a literary work. Mikhail Kuzmin's prose gives us a wide range of material for research. However, despite the fact that there exist some works about the structure and the meaning of the names of the main characters, there are no researches in the role and the meaning of the name Ivan. Our report consists of two sections: a) the description of the name in two writer's novels, b) the course of this choice.

**Keywords:** Mikhail Kuzmin; the name Ivan; anthroponomastics

Имена в творчестве писателей играют одно из главных ролей для максимального отображения внутреннего мира персонажей и их роли в обществе. Они являются неотъемлемыми составляющими стиля и языка писателя, тесно связаны с темой произведения, идеологическими воззрениями автора, изображаемым временем и пространством, сутью создаваемых образов.

На судьбу каждого человека влияет выбор его имени. Ведь имя имеет свое значение и таким или иным образом предопределяет дальнейшее развитие жизненного пути, его характер и, иногда, отношение окружающих и самого обладателя имени к себе. Не случайно писатели уделяют такое пристальное внимание выбору имени главного героя, так как удачно выбранное имя – половина успеха произведения.

М. Кузмин, хотя и является противоречивым писателем и старался не поддаваться всеобщим тенденциям в литературе, тем не менее, выбирая своих персонажей с кричащими и весьма неординарными судьбами и под сильными и властными именами: Александр, Иван, Жак, Улисс и т.д.

Имена персонажей, как и внешние их характеристики, зачастую играют ключевую роль в освещении содержания художественных произведений.

---

<sup>1</sup> Post graduate student, Izmail State Liberal Arts University, Address: 12, Repin St., Izmail, Odesa oblast, Ukraine, 68600, Tel.: +380930455577, Corresponding author: Ukraine shirvy@yandex.ru, schvick@gmail.com.

Проза, равно как и поэзия М. Кузмина, дает нам обширный материал для анализа антропонимов, поскольку поэтика имен кузминовских персонажей носит неслучайный характер и имеет особое значение, ведь, по мнению писателя, даже «платье влияет на лицо, на дух, на походку.» (Kuzmin's diary, 2000, p. 124)

Сегодня стало появляться больше работ, касающихся структуры прозаических произведений писателя (Г. Ю.Завгородняя, О. Г. Егорова, В. Д. Миленко, И. В. Антипина). Данные исследователи в своих работах предпринимают первые попытки расшифровать имена главных героев романов.

И. В. Антипина в своем исследовании «Концепция человека в ранней прозе Михаила Кузмина» (2003) пришла к выводу, что имя героя позволяет определить его место среди всех персонажей М. Кузмина. Изучив имена главных персонажей повести «Крылья» (Иван Смуров) и романа «Приключения Эме Лебефа» (Жан Эме Улисс Варфоломей Лебеф), исследователь нашла совпадение имен, что, по ее мнению, является тем связующим звеном в творчестве писателя и указывает на сходство судеб героев. (Antipina, 2003)

Итак, в данной статье предпринимается попытка выявить имя, используемое писателем для указания «вечных странников» в прозе.

Первым прозаическим произведением, принесшим успех писателю, является повесть «Крылья» (1905), главным героем которой есть Иван Смуров, и, основной задачей которого был поиск своего места в жизни. Этот внутренний поиск своего внутреннего «я» у персонажа происходит вместе с реальным путешествием: Петербург – Флоренция.

Согласно писателю, самым важным элементом приобретения и формирования «истинного человека» есть его погружение в определенную культуру, что и является сквозной темой практически каждого его произведения.

М. Кузмин продолжает развивать данную тему в романе «Приключения Эме Лебефа» (1907).

Главным персонажем произведения является Эме Лебеф – сирота, выросший в семье купца и «...не знавший ни родителей, ни родины, ни церкви». (Kuzmin, 1990, p. 332) Он « всю жизнь думал о товаре, о покупателях», никуда не ездил и не переживал никаких приключений, поэтому особо остро чувствовал нехватку ему неведомых «ощущений».

При крещении герой романа М. Кузмина получил имя Жан Эме Улисс Варфоломей. Уже само наличие четырех имен свидетельствует о том, что писатель «подсказывает» читателю, что его персонаж человек сложного

характера и сложной судьбы.

Первое имя персонажа – Жан – это французский вариант русского имени Иван, являющегося в свою очередь производным от библейского имени Иоанн. Данное имя носили:

1) один из 12 избранных учеников Господних, писатель четвертого Евангелия, который был любимым учеником Иисуса. Причем, Иоанн был одним из учеников Иоанна Крестителя. Его сердце было «восприимчиво к глубоким религиозным впечатлениям, ... оно стремилось к наилучшему духовному ведению и разумению тайн Божиих сравнительно с его современниками» (Bible Encyclopedia, 2004, p. 297);

2) Креститель Господний, который «проповедовал в пустыне Иудейской и призывал народ к покаянию в грехах и исправлению жизни». (Bible Encyclopedia, 2004, pp. 296-297) Иоанн Креститель родился у престарелого священника и его жены за 6 месяцев до рождения Иисуса, а его появление и служение было предсказано Гавриилом, Исаиею и Малахией. (Bible encyclopedia, 2004, p. 296)

Известно, что М.Кузмин был старообрядцем, что всегда находило отражения в его творчестве, выбор имени персонажа не стал исключением.

Использование писателем данного библейского имени позволяет предположить тот факт, что все действия персонажа руководились и направлялись Всевышним.

С другой стороны – имя Иван – традиционное имя главного героя русских народных сказок, который, несмотря на свою кажущуюся глупость и доверчивость, выходил практически из всех ситуаций «сухим из воды».

В связи с вышесказанным, в русских сказках к основному имени – Иван – добавляется, своего рода, прозвище, постоянный эпитет – Дурак. Над ним всегда все смеются, ругают и даже в семье становится отверженным. Но он стал еще одним подтверждением слов величайших мудрецов древности – Сократа (Я знаю только то, что я ничего не знаю), Лао-цзы (Умные - не учены, ученые - не умны). «Назначение Дурака - и всем своим поведением, и обликом, и судьбой доказать (точнее говоря, не доказать, поскольку Дурак ничего не доказывает и опровергает все доказательства, а скорее наглядно представить), что от человеческого ума, учености, стараний, воли - ничего не зависит. Все это вторично и не самое главное в жизни» (Sinyavsky, 2001, p.43).

Согласно А. Д. Синявскому, Иван-Дурак постоянно находится в ожидании «удачи», истины, которая сама придет к нему, без каких-либо усилий с его стороны и в этом есть своя логика. «Во-первых, потому, что Дураку уже никто и ничто не может помочь. И сам себе он уже не в силах помочь. Остается одна надежда: на Божью помощь. Во-вторых, Дурак к этой помощи исполнен

необыкновенного доверия. Дурак не доверяет - ни разуму, ни органам чувств, ни жизненному опыту, ни наставлениям старших. Зато Дурак, как никто другой, доверяет Высшей силе. Он ей – открыт». (Sinyavsky, 2001, p. 44)

Персонаж всегда отправляется «куда глаза глядят», «куда голова понесет», а это означает, что он повинуется первой пришедшей безумной мысли и идет по неизвестному ему пути, который затем оказывается единственно верным или спасительным.

Таким образом, использование данного имени дает писателю возможность направить персонажа по своему, отличному от понятия «правильный», пути.

Второе имя – Эме (фр. Aimé), которое означает любимый, что доказывает, что любовь стоит в сознании писателя практически на первом месте, и именно она движет людьми в мире. Герой романа является таким подтверждением его теории. Приключения Лебефа начинаются именно вследствие большой, по его мнению, любви, возникшей в одночасье к, приехавшей из Парижа, госпоже Луизе де Томбель.

Третье имя – Улисс. Оно является формой греческого имени мифического царя Итаки Одиссея. Имя расшифровывается как сердитый, гневный, а сам герой наделялся качествами хитроумия, ловкости. Согласно «Одиссее» Гомера, царь Итаки был ловок, изворотлив, умен. Исследователями выдвигаются несколько предположения касательно завершения истории Улисса. Существует версия, что он прожил до преклонного возраста и умер от старости; или вторая версия (согласно Гомеру) - его убил собственный сын, так и не признавший, в виду долгого его отсутствия, в нем отца.

Данный факт дает возможность предположить, что с получением имени Улисс, герой становится противоположностью Жана в начале романа. А писатель уже в начале романа указывает на то, что история будет иметь два окончания, выбор которого зависит от самого читателя.

Четвертое имя – Варфоломей. Это арамейское имя, которым был наделен один из двенадцати апостолов Иисуса. Варфоломей был также одним из любимых учеников Христова и назывался у Иоанна Нафанаилом (Bible Encyclopedia, 2004, p. 98).

Имя Нафанаил, также как имя Иоанн означает дар Божий, а Иисус говорил, что он истинный израильтянин, в котором нет лукавства. Апостол «скончался мученически, именно, по одним – распят на кресте, а по другим – с него живого снята кожа» (Bible Encyclopedia, 2004, p. 458).

Следовательно, первое и последнее имена соответствуют именам излюбленных апостолов Иисуса, что подчеркивает предположение, что все действия персонажа были предначертаны ему судьбой.

Итак, видим, что выбор имени главного героя романа не является случайным и играет одну из основных ролей, как в становлении личности персонажа, так и в развитии повествования. К тому же, основным элементом к приобретению своего внутреннего «я» снова стало имя Иван, которое дало герою толчок к путешествию и саморазвитию. Не стоит упускать из виду также роман «Путешествие сэра Джона Фирфакса по Турции и другим примечательным странам» (1910), в котором имя Иван играет важную роль в жизни практически каждого персонажа.

Главным героем романа, как нам становится известно уже из названия произведения, является Джон Фирфакс. Это молодой человек, 19 лет, который принадлежит к роду Фирфаксов, но своих родителей вовсе не помнит, «потеряв их еще в детстве», и он «воспитывался у дяди с материнской стороны» судьбы в Портсмуте (Англия) Эдуарда Фая. (Kuzmin, 1999, p. 358) Джон – английский вариант русского имени Иван, значение которого рассмотрено выше. В данном произведении герой носит только одно имя, что является признаком того, что внутреннее развитие персонажа имеет свое логическое завершение, а именно с окончанием путешествия и возвращения домой.

Во время своего путешествия Джон знакомится с двумя мошенниками Жакелин и Жаком Дюфур. При пристальном внимании, видно, что эти два имени имеют одну общую основу – Жак, что является французским вариантом русского имени Иван. Традиционное написание имени девушки Jacqueline, в американском и британском варианте – Jasku, Jackie, что соответствует имени Jask, которое в русском языке эквивалентно Ивану. Значит, своими действиями и размышлениями автор нас снова возвращает к нашему герою и показывает другой путь развития главного персонажа. Поэтому он их объединяет, таким образом, показывая его темные стороны.

Еще одним значимым персонажем произведения есть пират Джек Брайт. Он слыл очень бессердечным, грубым, строгим человеком, человеком-извергом, который ничего не боялся и ни во что не верил, зато наводил страх на всех остальных людей, включая свою команду.

Рассматривая его имя, Джек – с английского языка Jack, снова возвращаемся к имени Иван, которое означает бог даровал, а с древнееврейского – воплощение упрямства, глупости и корыстолюбия. (Rybakin, 2000, p. 118)

Итак, в рассмотренных произведениях прослеживается тенденция к частому использованию имени Иван. Своим персонажам М.Кузмин дает данное имя в зависимости от происхождения героя. То есть, героем повести «Крылья» является петербургский студент Иван Смуров, который пытается найти свою судьбу, путешествуя со своим «наставником» по наиболее значимым, в его понимании, культурным центрам мира. Окружая себя культурными

ценностями страны пребывания, Иван Смуров начинает четче представлять и понимать их, а значит, находить свой путь для саморазвития и идти по своей судьбе.

Главным героем романа «Приключения Эме Лебефа» является юноша, который никогда не знал кто его родители и где его Родина. Свое приключение он начинает с Франции, поэтому ему присваивается имя Иван во французской интерпретации, то есть Жан. Значит, можно предположить, что писатель, наделяя персонажа данным именем, вновь проводит своего героя через все этапы формирования личности и судьбы подобно Ивану Смурову. Третий же роман «Путешествие сэра Джона Фирфакса по Турции и другим примечательным странам» примечателен тем, что большинство его персонажей носят имя Иван. Главный герой – житель английского портового города Портсмута, поэтому писателем используется английская версия имени Иван – Джон. Временные его «попутчики» носят французско-английский вариант имени – Жакелин и Жак. Это объясняется тем, что мошенники представились французскими дворянами, хотя были англичанами. А основа Жак и Джек в английском и французском языках имеют одинаковое правописание (Jacqueline и Jackie, Jack). Имя пирата, который был англичанином, тоже есть английским вариантом русского имени Иван – Джек.

Таким образом, используя данное имя, М. Кузмин показывал читателю разные пути самосовершенствования и обретения своего внутреннего «я» и жизненного пути. Герои произведения были в качестве марионеток в руках писателя, который таким образом словно пытался найти идеальную модель развития и выживания в обществе.

## References

- Antipina, Irina (2003). *Концепция человека в ранней прозе Михаила Кузмина/The Concept of a Person in Mikhail Kuzmin's Early Prose*. Voronezh.
- Vajanov, Archimandrite Nikifor (2004). *Библейская энциклопедия /Bible Encyclopedia*. Moscow.
- Kuzmin, Mikhail (1990). *Избранные произведения/Selected Works*. Leningrad.
- Kuzmin, Mikhail (1999). *Проза и эссеистика: В 3-х томах. Т.1. Проза 1906-1912 гг./Prose and Essays: 3vol, Vol.1. Prose of 1906-1912*. Moscow.
- Kuzmin, Mikhail (2000). *Дневник 1905–1907/The Diary of 1905-1907*. St.-Petersburg.
- Rybakin, Anatoly (2000). *Словарь английских личных имен: 4000 имен/Dictionary of English Personal Names: 4000 Names*. Moscow.
- Sinyavsky, Andrey (2001). *Иван-Дурак: Очерк русской народной веры /Ivan-Durak (Ivan The Fool): A Sketch of the Russian National Belief*. Moscow.